



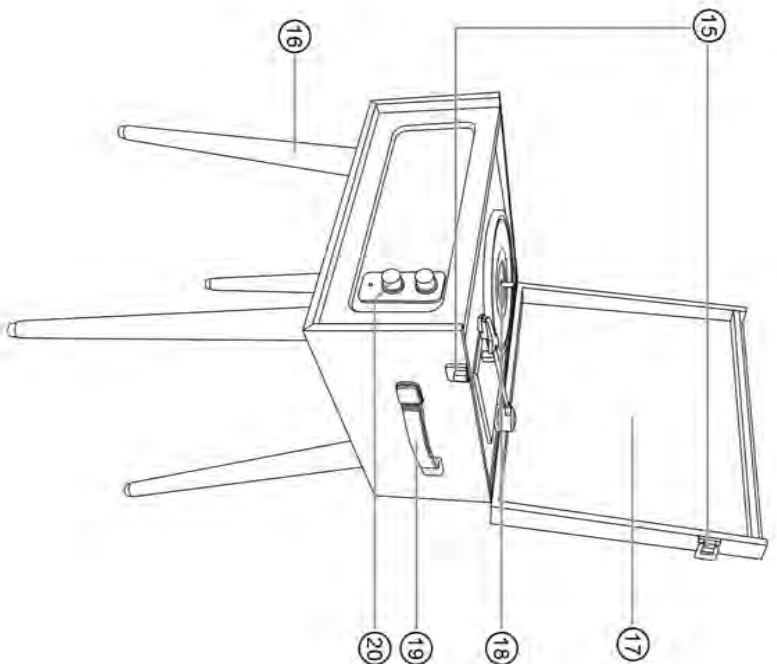
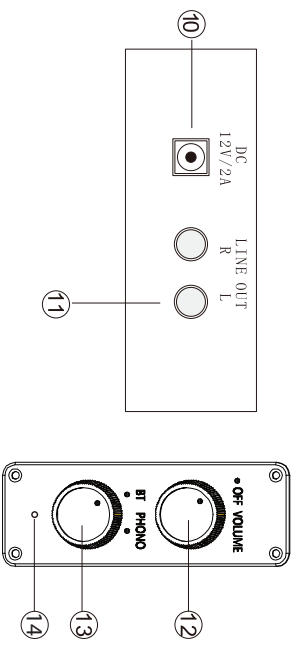
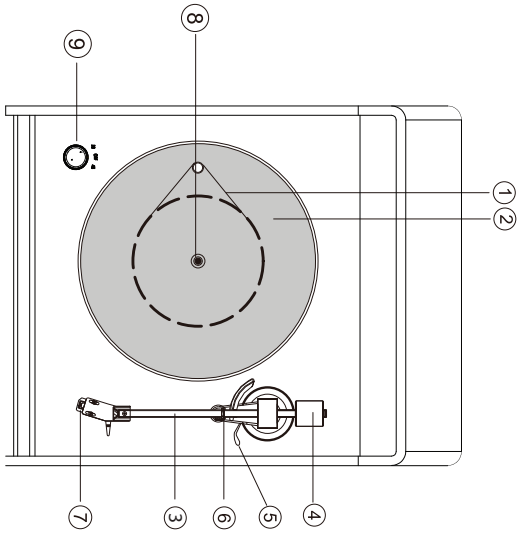
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

RUBY STYLUS TURNTABLE RECORD PLAYER WITH BLUETOOTH SPEAKER
PICK-UP CU AC SAFIR ȘI DIFUZOR BLUETOOTH
LEMEZJÁTSZÓ RUBIN TŰVEL ÉS BLUETOOTH HANGSZÓRÓVAL
MODELS/MODELE/MODELLEK: EM 1025

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST



Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș
Unic importator în România: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
Egyetlen importőr Romániában: www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro





Congratulations on purchasing this ELECTROMUREȘ product and we hope you enjoy the relaunch of a Romanian brand with a history that dates back to 1949. This product was designed based on the latest technical knowledge and manufactured using the most reliable and modern electrical/electronic components. Before putting the device into operation, please take a few minutes to read the following instructions for use. Thank you!



Please read these operating instructions carefully before using the device!



Never expose the device to outdoor conditions!

1. GENERAL INFORMATION AND SAFETY PRECAUTIONS



ATTENTION!

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK!

Before using this product, please read and understand this manual. Keep these instructions for future reference.

- DO NOT use in wet or moist areas such as bathrooms, steamy kitchens or near swimming pools.
- DO NOT cover or block any vents. When placing the device on a shelf, leave 5cm (2") free space around the whole device.
- Install in accordance with the supplied user manual.
- Don't step on or pinch the power adaptor. Be very careful, particularly near the plugs and the cable's exit point. DO NOT place heavy items on the power adaptor, which may damage it. Keep the entire device out of children's reach!
- Unplug this device during lightning storms or when unused for a long period.
- Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame.
- Avoid using the device near strong magnetic fields.
- Electrostatic discharge can disturb the normal usage of this device. If so, simply reset and restart the device following the instruction manual.
- Never insert an object into the product through the vents or openings. High voltage flows through the product and inserting an object can cause electric shock and/or short circuit internal parts. For the same reason, DO NOT spill water or liquid on the product.
- Although this device is manufactured with the utmost care and checked several times before leaving the factory, it is still possible that problems may occur, as with all electrical appliances. If you notice smoke, an excessive build-up of heat or any other unexpected phenomena, you should disconnect the plug from the mains power socket immediately.
- The socket-outlet must be installed near the equipment and must be easily accessible.
- DO NOT overload AC outlets or extension cords. Overloading can cause fire or electric shock.
- Devices with class 1 construction should be connected to a mains socket outlet with a protective earthed connection.
- Devices with class 2 construction DO NOT require an earthed connection.
- Keep away from rodents. Rodents love to play on power lines.
- Always hold the plug when pulling it out of the mains supply socket. DO NOT pull the power cord. This can cause a short circuit.
- Avoid placing the device on any surfaces that may be subject to vibrations or shocks.
- To clean the device, use a so dry cloth. DO NOT use solvents or petrol-based fluids. To remove severe stains, you may use a damp cloth with diluted detergent.
- The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
- To completely disconnect the power input, the mains plug of the apparatus shall be disconnected from the mains, as the disconnect device is the mains plug of apparatus.
- The apparatus can only be used in moderate or climates warm climates and should be avoided in extremely cold environments.
- This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities,

or a lack of experience and knowledge unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.

- This product is intended for non-professional use only and not for commercial or industrial use.
- Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
- Never remove the casing of this apparatus.
- Never place this apparatus on other electrical equipment.
- DO NOT use or store this product in a place where it is subject to direct sunlight, heat, excessive dust or vibration.
- DO NOT allow children access to plastic bags.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Do not attempt to repair the turntable yourself, as opening or removing parts may expose you to dangerous voltages or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when the liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, when the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped. Unauthorized modifications or repairs may void the warranty. Call an authorized ELECTROMUREŞ service center or the manufacturer/importer.
- DO NOT use a damaged power cord or plug or a loose outlet. Doing so may result in fire or electric shock.
- Prolonged exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.
- Before operating this device, please check whether the working voltage of this device is the same as the local power supply voltage.
- If any solid or liquid material falls into the case, you should unplug the power cord and ask a professional technician to check it before you can continue to use it.
- If the unit will not be used for a long time, please unplug the power adapter from the wall socket; to disconnect the power cord, please always hold the plug when pulling it out of the mains supply socket. Do not pull the power cord, this can cause a short circuit.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above only if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance operations which are the responsibility of the user must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and under close supervision. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
- NO warranty is given for possible damage caused by incorrect and/or inappropriate use.
- The manufacturer/importer is not liable for damage resulting from incorrect use of the appliance.

2. PRODUCT DESCRIPTION (Page 2)

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-----------|---|
| 1 | - Drive Belt; | 11 | - Signal Output (R/L); |
| 2 | - Platter + slip mat; | 12 | - Power Switch/Volume; |
| 3 | - Tonearm; | 13 | - Function Selector; |
| 4 | - Counterweight; | 14 | - Power indicator light; |
| 5 | - Cueing Lever; | 15 | - Lock Latches; |
| 6 | - Tonearm Rest Clip; | 16 | - Detachable Legs; |
| 7 | - Cartridge Protector; | 17 | - Dust Cover; |
| 8 | - Center Spindle; | 18 | - Turntable; |
| 9 | - Speed Selector Switch; | 19 | - Handle (always remove the legs before using the handle to carry the turntable); |
| 10 | - DC Power Input; | 20 | - Control Panel. |

3. OPERATION

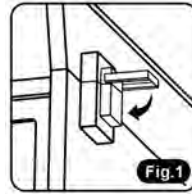
1. Attaching the Legs

The included removable legs must be attached to the unit before assembling other components of the record player. To attach the legs, follow the steps below.

Remove the unit from its packaging. Ensure the lock latch on both sides are locking the dust cover into place (see Fig. 1). Carefully place the unit upside down on a level surface so that the unit is sturdy and there is no risk of it tipping or falling over.

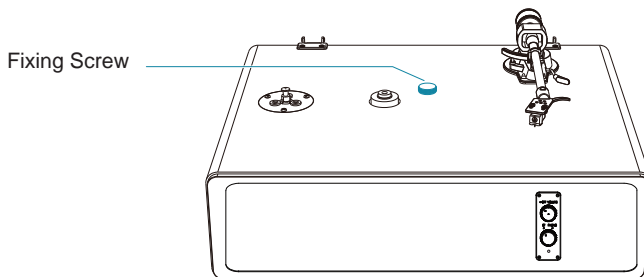
Remove the legs from the packaging. Screw each individual leg clockwise into the metal plates on the bottom of the unit (see Fig. 2). Carefully flip the unit back upright, and place on a level surface so that the unit is sturdy and there is no risk of it tipping or falling over.

NOTE: The turntable can be used with legs attached or without legs, placed on a table, furniture or other stable, even and straight surface.



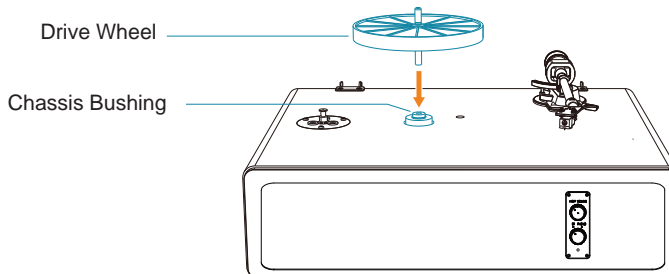
2. Remove the Screws

Before assembly, remove the platter and then detach the transport fixing screws.



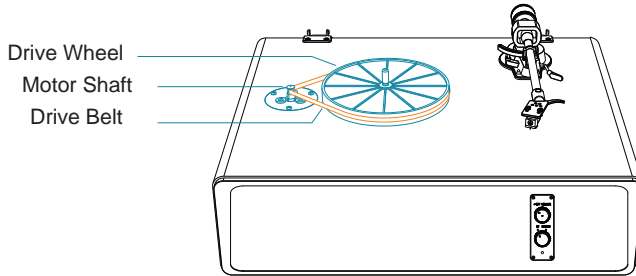
3. Install the Drive Wheel

Insert drive wheel into the chassis bushing.



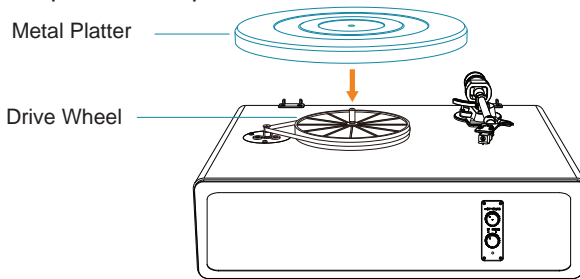
4. Install the Drive Belt

Loop the drive belt around the motor shaft and the outer circumference of the drive wheel.



5. Install the Metal Platter

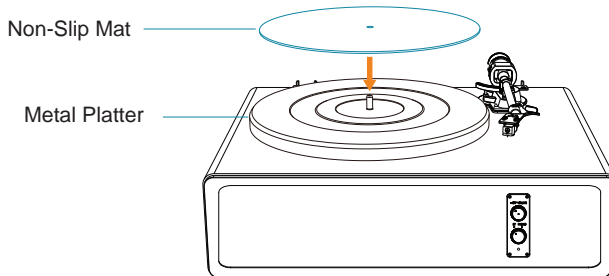
Place the metal platter on top of the drive wheel.



Note: Rotate the metal platter by hand to confirm smooth and stable operation.

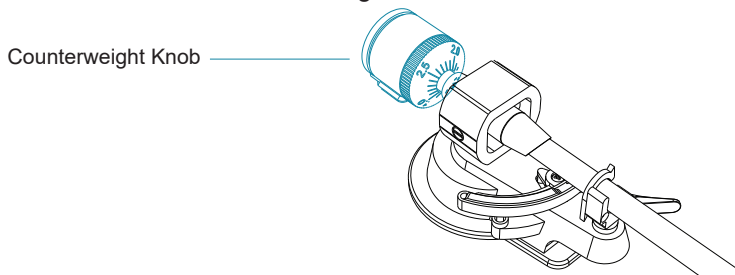
6. Install the Non-Slip Mat

Place the non-slip mat on top of the metal platter.



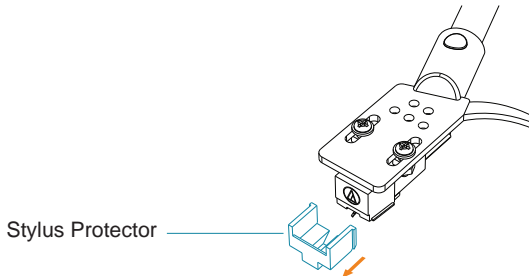
7. Adjust the Tracking Force

- A. Screw the counterweight onto the tonearm;
- B. Adjust the scale to between 2-3.5 grams.



8. Remove the Stylus Protector

Remove the stylus protector before use.

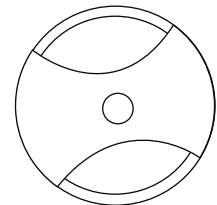
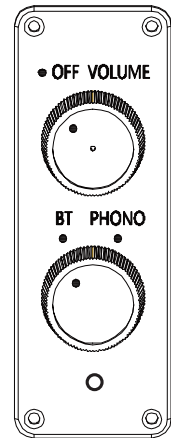


Operational Procedure

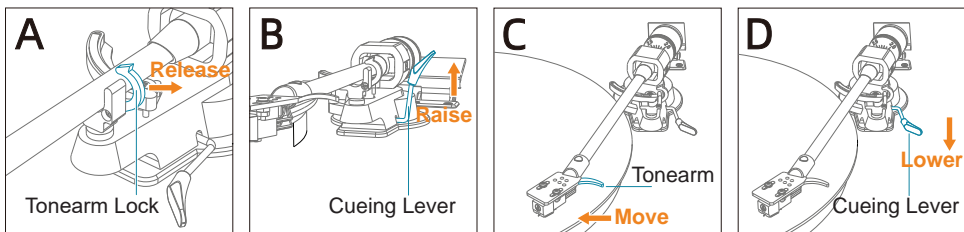
- 1. Power On:** The top knob serves as the power switch and volume control. Rotate clockwise from the OFF position to turn on the unit. **Standby:** Turning the knob powers on the unit and increases volume; rotating counterclockwise decreases volume and powers off. **Mode Ready:** The bottom knob controls Bluetooth connectivity and source selection (PHONO). Bring it to PHONO position when you would like to play records.
- 2.** Remove the stylus protector from the cartridge.
- 3.** Place the non-slip mat on the platter, then place a record on the mat. For 45 RPM records, install the 45 RPM adapter onto the center spindle before placing the record on the platter.
- 4.** Set the 33/45 RPM selector according to the record type. The platter will begin to rotate.
- 5.** Release the tonearm lock (fig. A).

Note: When the turntable is not in use, remember to secure the tonearm with the lock.

- 6.** Raise the tonearm using the cueing lever (fig. B).
- 7.** Gently move the tonearm above the desired starting point on the record (fig. C). Lower the cueing lever to gradually descend the stylus onto the record (fig. D); playback will begin automatically.
- 8.** When playback is complete, raise the tonearm using the



45 rpm adapter



cueing lever and return it to the tonearm rest. Lower the lever to secure the tonearm. To pause playback, repeat this process.

- 9.** Engage the tonearm lock to secure the tonearm.

Bluetooth streaming

The turntable features a Bluetooth receiver which enables it to be wirelessly connected to compatible Bluetooth enabled devices such as smart phones, tablets and Bluetooth enabled media players. To pair the turntable with a compatible Bluetooth enabled device, follow the steps below.

1. Turn the Power/Volume dial clockwise until you hear a 'click' sound. With the device turned on, turn the function switch to the BT (Bluetooth) position. The LED Power Indicator Light will stay always red.

NOTE: If the last connected device is within the Bluetooth reception range of the turntable, you will not be able to pair a new device to the turntable. You will need to turn off the Bluetooth connection on the last connected device in order to connect a new device.

4. On your Bluetooth enabled device, activate (or turn ON) your Bluetooth function and search for nearby devices. When the device discovers "EM1025" select and connect to "EM1025". This process should take a few seconds to connect - no pin or password is required.

5. When the devices are successfully connected - it will show connected on the Bluetooth enabled device and a confirmation sound will be heard from the turntable.

6. Now you can open the media player on your Bluetooth enabled device and stream the desired tracks through the turntable. You can use your device to control the functions (volume, track selection etc.) of the music playing through the turntable.

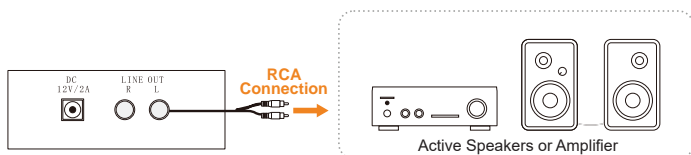
RCA output - Stereo system connection

This turntable has a built-in equalizer (phono preamplifier) function. You can use the pickup even if you DO NOT have a dedicated phono amplifier or connectable equipment with a built-in phono preamplifier.

NOTE:

- Connecting an external phono amplifier is not supported.
- The RCA jacks output analog signals (line level) and can be connected directly to a pair of active speakers (such as the EM1022 from Electromures) or to the corresponding input of your stereo system.

If you want to use your own amplifier or other speakers, please follow the instructions in the drawing below.



NOTE: For the best sound, it is recommended to reduce the volume of the pickup to a minimum. The sound from the pickup will then be played through your own amplifier, speakers, etc.

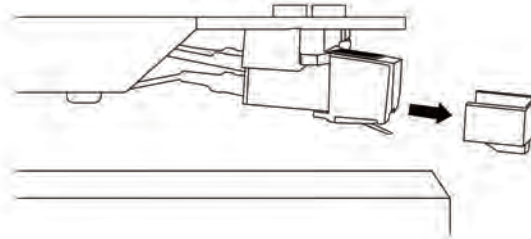
NOTE: This pickup has two mid/bass speakers and two tweeters, as well as a built-in phono preamp. This unit supports both digital audio playback (Bluetooth) and vinyl record playback functions.

CARTRIDGE TRACKING FORCE ADJUSTMENT

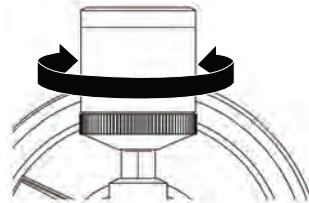
The record player is shipped with the counterweight of the tonearm adjusted to a balanced state. There is no need to adjust the counterweight if there are no special circumstances. The supplied Counterweight is suitable for cartridges weighing between 3.0-6.0g.



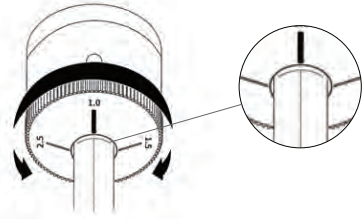
1. Remove the stylus protector from the cartridge and avoid touching the stylus tip during the adjustment.



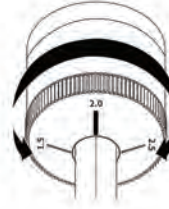
2. Remove the tie-wrap and unlock the tonearm.
3. Lower the Tonearm lift and position the cartridge in the space between the tonearm rest and platter.
4. Carefully rotate the Counterweight clockwise to the cut-off line.
5. Return the tonearm and lock it to the Tonearm Rest.
6. While holding the Counterweight steady without any rotation, rotate carefully only the Tracking Force Dial until the "1" on the scale lines up with the Center Line marked along the top of the tonearm.



7. Next, continue rotating the Counterweight until the "2" on the scale lines up with the Center Line marked along the top of the voice coil. After, unlock the tonearm and check that it still maintains a level balance.



NOTE: Each mark on the dial represents 0.05g. The recommended tracking force for the factory-installed cartridge is $3.5g \pm 0.5g$. The cartridge only goes up to 2g for one rotation of the tracking force dial, meaning you will need to make more than one rotation to reach 3.5g.

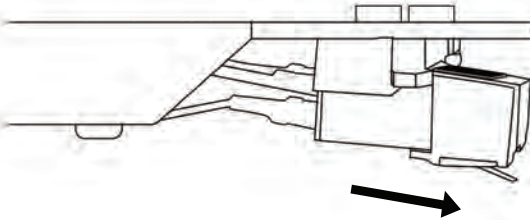


Stylus Replacement

A worn stylus not only degrades sound quality but may also damage records. Generally, replace the stylus after 300–500 hours of use.

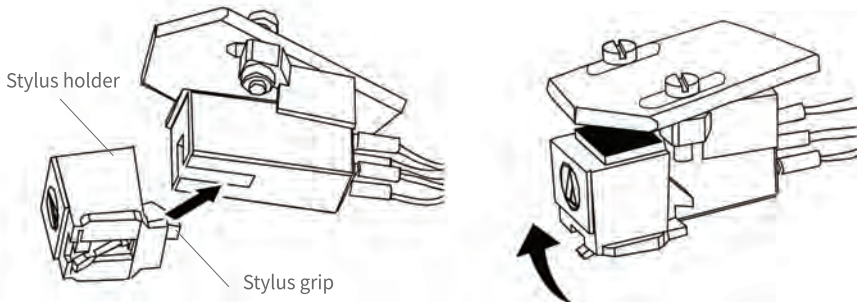
Note: Always disconnect the power cord from the outlet before maintenance.

1. Remove the protective cover from the cartridge.
2. Slide the stylus outward in the direction of the arrow to detach it.



Installing a New Replacement Stylus

1. Grasp both sides of the stylus holder and insert the stylus grip into the rear tab of the cartridge.
2. Push up the stylus holder until it clicks and locks completely in place.



Cartridge Replacement

1. Before replacement, place the stylus guard back on the stylus to prevent damage to the stylus during the replacement process.
2. Carefully remove the wires from the original cartridge.
3. Loosen the two screws on the headshell that secure the cartridge, and remove the original cartridge.
4. Install the new cartridge onto the headshell and tighten gently. Do not fully tighten the screws at this point.
5. Connect the wires to the terminals of the new cartridge.
6. Adjust the position of the cartridge, ensuring it is precisely aligned on the headshell so that the stylus tracks the groove perfectly parallel. Fine-tune the position of the cartridge on the headshell until the cartridge is completely parallel to the reference line of the two points.
7. When perfect alignment is achieved, fully tighten the screws.

Note: If you are unfamiliar or uncomfortable completing this step, we recommend consulting a professional for installation.

4. MAINTENANCE AND CLEANING

-Your turntable requires very little regular maintenance. Wipe off dust with a slightly damp, anti-static cloth. Never use a dry cloth, as this can generate static electricity and attract more dust!

-Anti-static cleaning agents are available from specialist stores, but must be used with great care to avoid damaging rubber parts. It is recommended to install the needle guard before cleaning or maintenance to avoid damage.

-If the turntable will not be used for an extended period, the drive belt should be removed to prevent uneven stretching.

-It is recommended to install the needle guard before cleaning or maintenance to avoid damage.

Note: Before maintenance, always disconnect the turntable from the power supply as a precaution!

Practical Tip

The turntable should be placed on a low-resonance surface, such as wood or multi-layer plywood, to avoid structural vibrations interfering with playback.

Stylus Tip

- If the stylus tip is dusty and dirty, clean it using a commercially available cleaning brush. If the stylus tip is very dirty, we recommend using a stylus cleaner (not included). When cleaning the stylus tip, move the cleaning brush from the rear of the stylus tip to the front.

5. TROUBLESHOOTING

Potential errors in use and fault

These turntables are manufactured to the highest standards and undergo strict quality control before leaving the factory. However, faults can still occur due to incorrect use or unfortunate circumstances. Therefore, some common fault symptoms are listed below.

Although the device is switched on, the platter does not turn:

- The unit is not connected to the mains power supply.
- The power outlet has no power.
- The drive belt is not installed or has slipped off.
- The device automatically switches to standby mode: Turn the power off and on again.

No signal through one or the other channel or both channels:

- The speaker has been muted.
- Not connected to the speaker.
- There is no connection between the turntable and the amplifier.
- The wire terminals are not connected to the cartridge.

Strong feedback (howling) from the player input:

- The turntable is too close to the speakers.
- The turntable does not support connection to an external amplifier.

Distortion due to inconsistent sound from one or both channels:

- The vinyl record is damaged.
- The stylus or cantilever is damaged.
- The drive belt is overstretched or dirty.
- The platter bearing is without oil, dirty, or damaged.

The needle does not touch the record:

- The screw on the tonearm rest may have loosened during transport. Gently turn this screw clockwise to bring the stylus closer to the record.

Needle is scratching the record's surface:

- Gently turn the tonearm rest screw anticlockwise to move the needle stylus away from the turntable.

NOTE: Factory screw tightness is based on the thickness of the included slip mat. If a thinner or thicker 3rd-party slip mat is used, gently adjust the screw as needed following the steps in the last two situations.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: **EM 1025**

Tonearm: aluminum

Platter: 1.6 kg iron plate, painted finish

MM cartridge: Audio-Technica AT-3600L

2-speed playback: 33/45 RPM

Supported vinyl record sizes: 10", 12"

Speakers: 2x5W, 2x 10W

Belt-driven turntable

RCA output

Amplifier connection: MM input

Bluetooth version: 5.2

Bluetooth signal-to-noise Ratio: ≥ 80 dB

Turntable signal-to-noise ratio: ≥ 20 dB

Frequency response: 50Hz-20kHz

Full-cover dust protection

Power: 30W

Power supply: DC 12V 2A 100~240V

Dimensions (L x W x H): 38.5x42x23 cm (height 66 cm with legs mounted)

Weight: 10.4 kg

Ambient temperature for correct operation: 5°C/41°F ~ 35°C/95°F

Upon unpacking, carefully inspect the contents to ensure all parts are intact and undamaged. Retain the original packaging for transportation, returns or exchanges if necessary.

Package content: 1. Record player – 1 pc.; 2. Power adapter - 1 pc.; 3. 45 RPM adapter - 1 pc.; 4. Metal platter - 1 pc.; 5. Slip mat - 1 pc.; 6. Drive belt - 1 pc.; 7. Detachable Legs - 4 pcs.; 8. User manual - 1 pc.



Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ELECTROMUREȘ și sperăm să vă bucare relansarea unui brand românesc cu un istoric ce începe încă din anul 1949. Acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/ electronice cele mai fiabile și moderne. Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează. Vă mulțumim!



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



Nu expuneți aparatul niciodată la condiții exterioare!

1. INFORMAȚII GENERALE și MĂSURI DE PRECAUȚIE



ATENȚIE !

ATUNCI CÂND FOLOSIȚI APARATE ELECTRICE, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA RESPECTATE PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC!

Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți și să înțelegeți acest manual. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

- NU utilizați în zone umede sau umede, cum ar fi băi, bucătării cu aburi sau lângă piscine.
- NU acoperiți sau blocați orificiile de ventilație. Când așezați dispozitivul pe un raft, lăsați spațiu liber de 5 cm (2") în jurul întregului dispozitiv.
- Instalați în conformitate cu manualul de utilizare furnizat.
- Nu călcați și nu ciupiți adaptorul de alimentare. Fiți foarte atenți, în special în apropierea mufelor și a punctului de ieșire al cablului. NU așezați obiecte grele pe adaptorul de alimentare, acestea îl pot deteriora. Nu lăsați întregul dispozitiv la îndemâna copiilor!
- Deconectați acest dispozitiv în timpul furtunilor cu fulgere sau atunci când nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
- Țineți dispozitivul departe de surse de căldură, cum ar fi calorifere, încălzitoare, sobe, lumânări și alte produse generatoare de căldură sau flacără deschisă.
- Evitați utilizarea dispozitivului în apropierea câmpurilor magnetice puternice.
- Descărcările electrostatice pot perturba utilizarea normală a acestui dispozitiv. Dacă aparatul a fost afectat, pur și simplu resetați și reporniți dispozitivul urmând manualul de instrucțiuni.
- Nu introduceți niciodată un obiect în produs prin orificii sau aerisiri. Există tensiune înaltă în produs și introducerea unui obiect poate provoca șocuri electrice și/sau scurtcircuitarea pieselor interne. Din același motiv, NU vărsați apă sau lichid pe produs.
- Deși acest dispozitiv este fabricat cu cea mai mare grijă și verificat de mai multe ori înainte de a părăsi fabrica, este totuși posibil să apară probleme, ca și în cazul tuturor aparatelor electrice. Dacă observați fum, o acumulare excesivă de căldură sau orice alt fenomen neașteptat, trebuie să deconectați imediat ștecherul de la priza de alimentare.
- Priza trebuie instalată în apropierea echipamentului și trebuie să fie ușor accesibilă.
- NU supraîncărcați prizele de curent alternativ sau prelungitoarele. Supraîncărcarea poate provoca incendiu sau electrocutare.
- Dispozitivele cu construcție clasa 1 trebuie conectate la o priză cu o conexiune de protecție cu împământare.
- Dispozitivele cu construcție clasa 2 NU necesită o conexiune cu împământare.
- Țineți departe de rozătoare, acestea pot afecta conexiunile electrice.
- Țineți întotdeauna ștecherul când îl scoateți din priză. NU trageți de cablul de alimentare. Acest lucru poate provoca un scurtcircuit.
- Evitați așezarea dispozitivului pe orice suprafață care poate fi supusă vibrațiilor sau șocurilor.
- Pentru a curăța dispozitivul, utilizați o cârpă uscată sau ușor umezită cu apă curată. NU folosiți solvenți sau lichide pe bază de benzină. Pentru a îndepărta petele severe, puteți folosi o cârpă umedă cu detergent neutru diluat.
- Furnizorul nu este responsabil pentru deteriorarea sau pierderea datelor cauzate de funcționare defectuoasă, utilizare greșită, modificarea dispozitivului sau înlocuirea bateriei.
- Pentru a deconecta complet priza de alimentare, ștecherul aparatului trebuie deconectat de la rețea, deoarece dispozitivul de deconectare este ștecherul de rețea al aparatului.
- Aparatul poate fi utilizat numai în climă moderată sau caldă și trebuie evitată utilizarea în medii extrem de reci.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale

sau mentale sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt sub supraveghere sau au primit instrucțiuni despre utilizarea corectă a dispozitivului de către persoana care este responsabilă pentru siguranța lor.

- Acest produs este destinat numai utilizării casnice (neprofesionale) și nu pentru uz comercial sau industrial.
- Asigurați-vă că aparatul este așezat într-o poziție stabilă. Daunele cauzate de utilizarea acestui produs într-o poziție instabilă sau de nerespectarea oricărei alte avertismente sau precauții conținute în acest manual de utilizare nu vor fi acoperite de garanție.
- Nu îndepărtați niciodată carcasa acestui aparat.
- Nu așezați niciodată acest aparat pe alte echipamente electrice.
- NU utilizați sau depozitați acest produs într-un loc în care este supus razelor directe ale soarelui, căldurii, prafului excesiv sau vibrațiilor.
- NU permiteți accesul copiilor la pungile de plastic.
- Utilizați numai atașamente/accesorii specificate de producător.
- Nu încercați să reparați singur aparatul, deoarece deschiderea sau îndepărtarea pieselor vă poate expune la tensiuni periculoase sau la alte pericole. Toate lucrările de întreținere se adresează personalului de service calificat. Întreținerea este necesară atunci când aparatul a fost deteriorat în vreun fel, cum ar fi cablul de alimentare sau ștecherul, când lichidul a fost vărsat sau obiectele au căzut în aparat, când aparatul a fost expus la ploaie sau umezeală, nu funcționează normal sau a căzut. Modificările sau reparațiile neautorizate pot anula garanția. Apelați la un service autorizat ELECTROMUREȘ sau la producător/importator.
- NU utilizați un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat sau o priză slăbită. Acest lucru poate duce la incendiu sau electrocutare.
- Expunerea prelungită la sunete puternice de la aparatele muzicale personale poate duce la pierderea temporară sau permanentă a auzului.
- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să verificați dacă tensiunea de lucru a acestui dispozitiv este aceeași cu tensiunea locală de alimentare.
- Dacă orice material solid sau lichid intră în carcasă, trebuie să deconectați cablul de alimentare și să cereți unui tehnician profesionist să-l verifice înainte de a putea continua să îl utilizați.
- Dacă aparatul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, vă rugăm să deconectați adaptorul de alimentare de la priza de perete; pentru a deconecta cablul de alimentare, vă rugăm să țineți întotdeauna ștecherul când îl scoateți din priză. Nu trageți de cablul de alimentare, acest lucru poate provoca un scurtcircuit.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani, doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au cel puțin 8 ani și dacă sunt atent supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- NU se acordă garanție pentru posibilele deteriorări care sunt cauzate printr-o utilizare greșită și/sau necorespunzătoare.
- Firma producătoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

2. DESCRIERE PRODUS (Pagina 2)

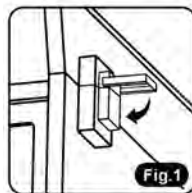
- | | | | |
|-----------|---|-----------|---|
| 1 | - Curea de transmisie; | 11 | - Ieșire audio RCA; |
| 2 | - Platan (din metal); | 12 | - Comutator de alimentare și volum; |
| 3 | - Braț; | 13 | - Comutator funcții (Bluetooth/Pick-up); |
| 4 | - Contragreutate; | 14 | - Indicator alimentare; |
| 5 | - Levier (pârghie) de control a brațului; | 15 | - Zăvor închidere cu blocare; |
| 6 | - Clemă fixare braț; | 16 | - Picioare detașabile; |
| 7 | - Doză (cu capac protecție); | 17 | - Capac; |
| 8 | - Axul platanului; | 18 | - Pick-up; |
| 9 | - Comutator viteză de redare; | 19 | - Mâner (întotdeauna detașați picioarele înainte de a folosi mânerul pentru a transporta aparatul); |
| 10 | - Conector de alimentare (12 V, 2A); | 20 | - Panou de control. |

3. UTILIZARE

1. Montarea picioarelor

Picioarele detașabile incluse trebuie atașate la pick-up înainte de a asambla alte componente ale pick-up-ului. Pentru a atașa picioarele, urmați pașii de mai jos.

Scoateți pick-up-ul din ambalaj. Asigurați-vă că zăvorul de închidere de pe ambele părți blochează capacul de praf în poziție (consultați Fig. 1). Așezați cu grijă aparatul cu susul în jos pe o suprafață plană, astfel încât produsul să fie stabil și să nu existe riscul de răsturnare sau cădere.

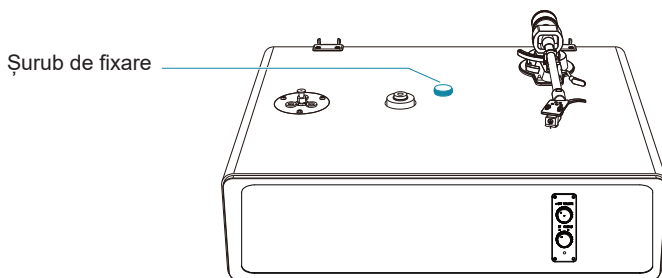


Scoateți picioarele din ambalaj. Înșurubați fiecare picior individual în sensul acelor de ceasornic în plăcile metalice de pe partea inferioară a pick-up-ului (consultați Fig. 2). Întoarceți cu grijă aparatul înapoi în poziție verticală și așezați-l pe o suprafață plană, astfel încât să fie stabil și să nu existe riscul de răsturnare sau cădere.

NOTĂ: Pick-up-ul poate fi utilizat cu picioarele atașate sau fără picioare, așezat pe o masă, mobilă sau altă suprafață stabilă, plană și dreaptă.

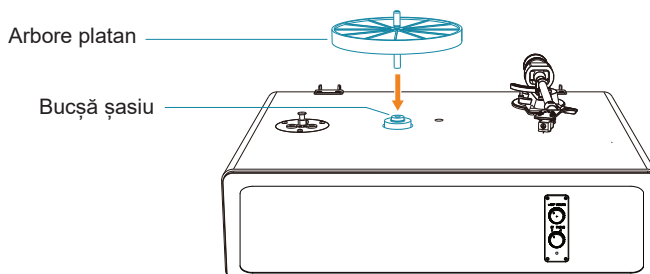
2. Scoateți șuruburile

Înainte de asamblare, scoateți platanul și apoi detașați șuruburile de fixare pentru transport.



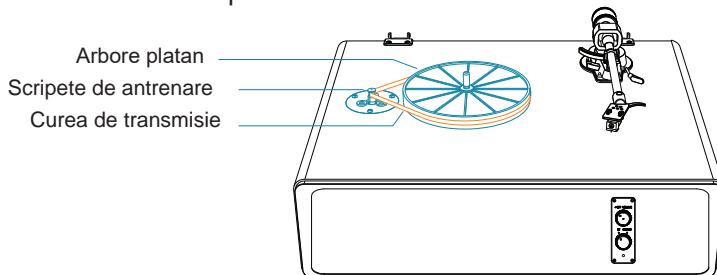
3. Instalați roata motoare

Introduceți arborele platanului în bușca șasiului.



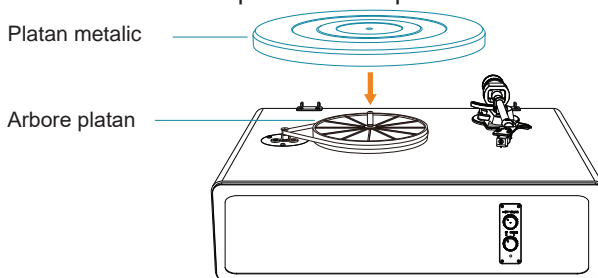
4. Instalați cureaua de transmisie

Înfășurați cureaua de transmisie în jurul scripetelui de antrenare și a circumferinței exterioare a arborelui platanului.



5. Instalați platanul metalic

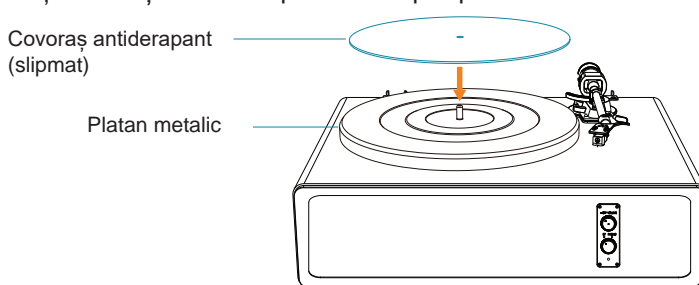
Așezați platanul metalic deasupra arborelui platanului.



Notă: Rotiți platanul metalic manual pentru a confirma o funcționare lină și stabilă.

6. Instalați covorașul antiderapant (slipmat)

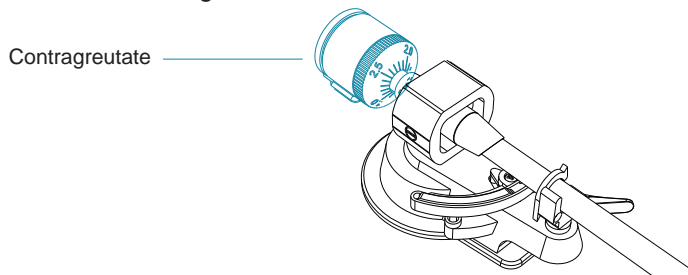
Așezați covorașul antiderapant deasupra platanului metalic.



7. Reglați forța de urmărire

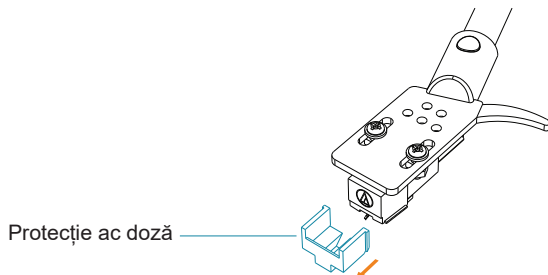
A. Înșurubați contragreutatea pe brațul de citire;

B. Reglați scala între 2-3,5 grame.



8. Scoateți protecția acului dozei

Scoateți protecția acului dozei înainte de utilizare.



După parcurgerea pașilor de mai sus, conectați adaptorul de alimentare și porniți aparatul pentru a începe funcționarea.

1. Rotiți spre dreapta comutatorul de alimentare și volum pentru a porni pickup-ul, rotirea în sens invers acelor de ceasornic reduce volumul și oprește unitatea. Butonul superior acționează ca întrerupător de alimentare și control al volumului. Rotiți în sensul acelor de ceasornic din poziția „OFF” pentru a porni unitatea. Aduceți comutatorul funcții în poziția PHONO (Pick-up).

2. Scoateți capacul de protecție de pe doză.

3. Așezați covorașul anti-alunecare pe platan și puneți un disc de vinil pe acesta. Dacă utilizați înregistrări de 45 RPM, puneți adaptorul de 45 RPM pe axul central înainte de a pune discul pe platan.

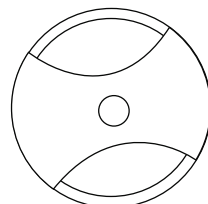
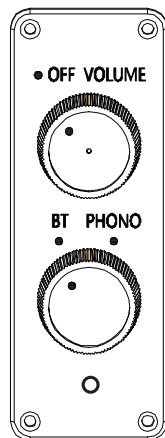
4. Setați comutatorul viteză de redare (33/45 RPM) în funcție de tipul de înregistrare. Platanul va începe să se învârtă.

5. Eliberați suportul pentru braț (fig. A).

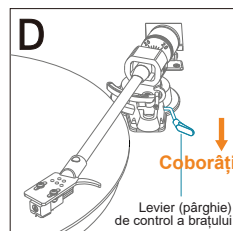
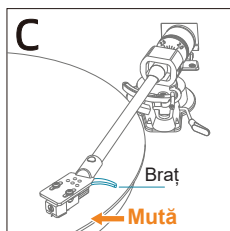
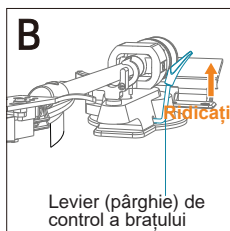
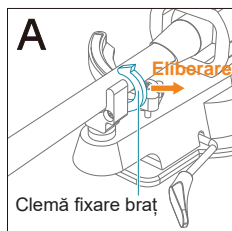
NOTĂ: când pickup-ul nu este utilizat, nu uitați să blocați la loc clema de menținere și fixare a brațului.

6. Folosiți levierul (pârghie) de control a brațului pentru a ridica brațul (fig. B).

7. Deplasați ușor brațul peste discul vinil, acolo de unde se dorește să înceapă redarea (fig. C). Aduceți levierul de control al brațului înapoi în poziția în jos, brațul va coborî încet pe înregistrare (disc) și va începe redarea (fig. D).



adaptor 45 rpm



8. Când înregistrarea este finalizată, utilizați din nou pârghia de control pentru a ridica brațul și apoi readuceți-l în suportul pentru braț. Eliberați pârghia pentru a lăsa brațul să stea în repaus. Pentru a suspenda redarea, repetați aceiași pași.

9. Blocați clema suportului pentru braț pentru a fixa brațul.

Utilizarea funcției Bluetooth

Acest pick-up-ul dispune de un receptor Bluetooth care permite conectarea wireless la dispozitive compatibile cu Bluetooth, cum ar fi smartphone-uri, tablete și playere media compatibile cu Bluetooth. Pentru a asocia pick-up-ul cu un dispozitiv compatibil cu Bluetooth, urmați pașii de mai jos.

1. Cu aparatul pornit, rotiți comutatorul funcției în poziția BT (Bluetooth). Indicatorul LED de alimentare va lumina roșu continuu.
2. Pe dispozitivul compatibil Bluetooth, activați (sau PORNIȚI) funcția Bluetooth și căutați dispozitive din apropiere. Când dispozitivul descoperă „EM1025”, selectați și conectați-vă la „EM1025”. Acest proces ar trebui să dureze câteva secunde pentru conectare - nu este necesar niciun cod PIN sau parolă.
3. Când dispozitivele sunt conectate cu succes, se va auzi tonul de împerechere, pe dispozitivul compatibil Bluetooth va apărea mesajul „conectat”.
4. După împerechere și conectare, puteți reda muzică de pe telefonul sau tableta dumneavoastră direct pe difuzoarele acestui pickup. Rotiți butonul de volum pentru a ajusta volumul sunetului (controlul volumului de pe telefon, tabletă sau laptop poate afecta nivelul total al volumului). Puteți utiliza dispozitivul pentru a controla funcțiile (volum, selecția pieselor etc.) muzicii redată prin intermediul pick-up-ului.

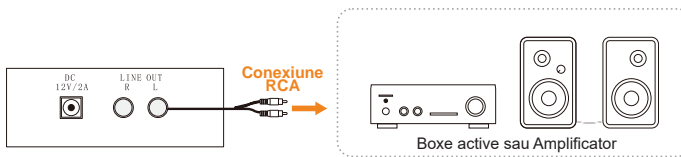
Înșurubarea RCA - Conectare la un sistem audio (stereo)

Acest pickup are o funcție de egalizator (preamplificator phono) încorporată. Puteți folosi pickup-ul, chiar dacă NU aveți un amplificator dedicat phono sau echipamente conectabile cu un preamplificator phono integrat.

NOTĂ:

- Nu este acceptată conectarea unui amplificator phono extern.
- Mufele RCA scot semnale analogice (la nivel de linie) și pot fi conectate direct la o pereche de boxe active (cum ar fi modelul EM1022 de la Electromures) sau la intrarea corespunzătoare a sistemului dumneavoastră stereo.

Dacă doriți să folosiți propriul amplificator sau alte difuzoare, vă rugăm să urmați instrucțiunile din desenul de mai jos.



NOTĂ: pentru cel mai bun sunet, se recomandă să reduceți volumul pick-up-ului la minim. Sunetul de la pick-up va fi apoi redat prin propriul tău amplificator, difuzoare, etc.

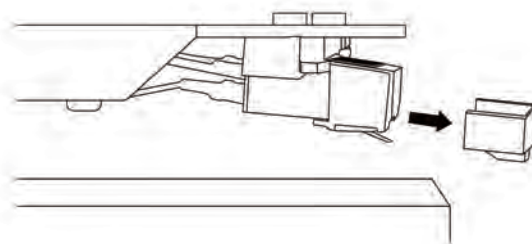
NOTĂ: Acest pickup are două difuzoare de medii/bass și două difuzoare de înalte (tweeter), precum și un preamplificator phono încorporat. Acest aparat acceptă atât funcții de redare audio digitală (Bluetooth), cât și funcții de redare a discurilor de vinil.

Reglajul forței de apăsare

Aparatul este livrat cu contragreutatea brațului reglată la o stare echilibrată. Nu este nevoie să reglați contragreutatea dacă nu există circumstanțe speciale. Contragreutatea furnizată este potrivită pentru doze care cântăresc între 3,0-6,0 g.



1. Scoateți capacul de protecție al dozei cu ac și evitați să atingeți vârful acului în timpul reglajului.



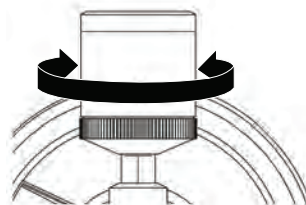
2. Scoateți clema și deblocați brațul.

3. Coborâți dispozitivul de ridicare a brațului și poziționați doza în spațiul dintre suportul pentru braț și platan.

4. Rotiți cu grijă contragreutatea în sensul acelor de ceasornic, până la capăt (când nu se mai poate roti).

5. Aduceți brațul la locul său și blocați-l pe suportul pentru braț.

6. În timp ce țineți contragreutatea neclintită (fără a-l roti), rotiți cu atenție doar rozeta de reglaj a forței până când gradația „1” de pe rozetă se aliniază cu linia centrală marcată de-a lungul vârfului brațului.



7. Apoi continuați să rotiți contragreutatea până când gradația „2” se aliniază cu linia centrală marcată în partea superioară a brațului. Deblocați brațul și verificați dacă se menține în stare de echilibru.

NOTĂ: Fiecare gradație de pe rozetă reprezintă 0,05 g. Forța de urmărire recomandată pentru doza instalată din fabrică este 3,5g±0,5g. Forța crește doar până la 2 g pentru o rotație completă a rozetei, ceea ce înseamnă că va trebui să faceți mai mult de o rotație pentru a ajunge la 3,5g.

Înlocuire ac doză

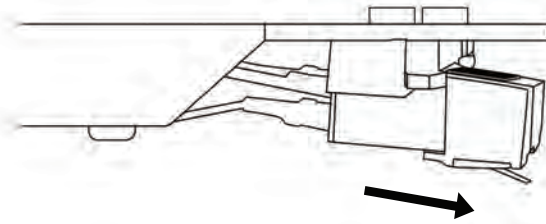
Pe lângă deteriorarea calității sunetului, înregistrările pot fi, de asemenea, deteriorate pe măsură ce vârful acului dozei se uzează.

Ca regulă generală, înlocuiți doza după 300 până la 500 de ore de utilizare.

NOTĂ: Asigurați-vă că deconectați ștecherul cablului de alimentare al produsului de

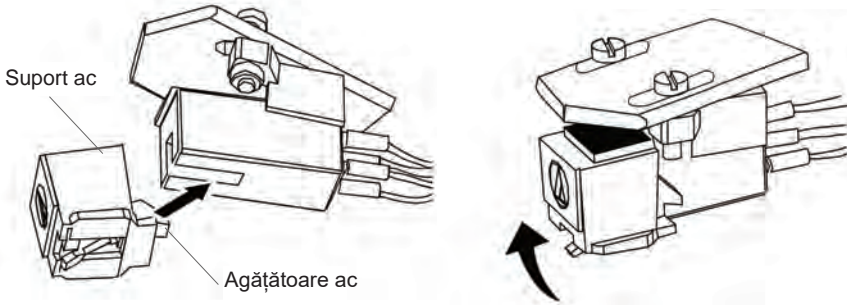
la priză.

1. Scoateți protecția dozei.
2. Trageți înainte în direcția săgeții și scoateți acul dozei.



Instalarea unui ac nou

1. Prindeți ambele părți ale suportului pentru ac și introduceți agățătoarea acului în nișa din spate a dozei.
2. Împingeți în sus suportul pentru ac până când acesta face clic (se fixează) și se blochează complet în poziție.



Înlocuire doză

1. Înainte de înlocuire, puneți la loc protecția (capacul) pentru ac pentru a preveni deteriorarea acului în timpul procesului de înlocuire.
2. Scoateți cu grijă firele din doza originală.
3. Slăbiți cele două șuruburi care fixează doza pe suportul dozei (headshell) și apoi scoateți doza originală.
4. Montați doza nouă pe suport (headshell) și strângeți ușor. Nu strângeți complet șuruburile în acest moment.
5. Conectați cablurile la bornele dozei noi.
6. Reglați poziția dozei pentru a vă asigura că este aliniat precis pe suport (headshell), astfel încât acul să urmărească perfect canelurile în paralel. Reglați fin poziția dozei pe suport (headshell), până când doza este perfect în paralel cu liniile de referință în ambele puncte.
7. Strângeți complet șuruburile odată ce alinierea perfectă este atinsă.

NOTĂ: Dacă nu sunteți familiarizat sau nu sunteți confortabil cu finalizarea acestei proceduri, vă recomandăm să consultați un profesionist pentru a efectua instalarea dozei noi.

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE PICKUP

Pickup-ul necesită puțină întreținere regulată. Îndepărtați praful cu o cârpă antistatică ușor umezită. Nu folosiți niciodată o cârpă uscată, aceasta va crea electricitate statică și va atrage mai mult praf!

Agenții de curățare antistatici sunt disponibili în magazinele specializate, dar trebuie aplicați cu moderație pentru a evita deteriorarea pieselor din cauciuc.

Este recomandat să instalați capacul acului înainte de curățare sau întreținere pentru a evita deteriorarea acului. Nu atingeți vârful acului cu degetele! Evitați să loviți acul de covorașul platanului sau de marginea unui disc!

Curățați frecvent acul cu o perie moale doar cu mișcare din spate în față.

Curățați înregistrările (discurile de vinil) pentru a scăpa de praf sau grăsime, folosind o perie de curățare și o soluție de curățare a înregistrărilor.

Curățați capacul pickup-ului și exteriorul cu o cârpă din microfibră ușor umezită în apă curată.

NOTĂ: nu utilizați un alt produs de curățare care conține alcool, benzen sau alte substanțe chimice dure, care ar putea deteriora vopseaua și finisajul aparatului.

Dacă pickup-ul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, cureaua de transmisie trebuie îndepărtată pentru a preveni întinderea inegală.

NOTĂ: Deconectați întotdeauna pickup-ul de la sursa de alimentare ca măsură de precauție înainte de întreținere!

NOTĂ: pentru întreținere și curățare puteți utiliza produse din gama de accesorii Electromureș, dedicate utilizării pentru pickup-uri.

Sfaturi legate de ac

- Dacă murdăria este lipită de vârful acului, curățați-l cu o perie specială pentru curățarea acelor de pickup (vândută în comerț). Vă recomandăm să utilizați un dispozitiv de curățare a acului (nu este inclus cu acest aparat) dacă vârful acestuia este foarte murdar. Curățați vârful acului prin mișcarea periei din spate în partea din față a vârfului acului.

5. DEPANARE

Condiții potențiale de utilizare incorectă și defecțiuni:

Aceste pickup-uri sunt fabricate la cele mai înalte standarde și sunt supuse unor controale stricte de calitate înainte de a părăsi fabrica. Dar există, inevitabil, și situații ale unor defecte care pot fi cauzate de o utilizare incorectă sau de circumstanțe nefericite. Prin urmare, în cazul unui defect, mai întâi studiați următoarea listă de simptome comune și sfaturi pentru posibila rezolvare a acestora:

Platanul nu se rotește, deși aparatul este pornit:

- Aparatul nu este conectat la sursa de alimentare principală.
- Nu există curent la priză.
- Cureaua de transmisie nu este instalată sau a alunecat.
- Aparatul a intrat automat în modul standby, opriți-l și porniți-l din nou.

Nu există semnal prin unul sau ambele canale:

- Nu există conexiune la difuzoare.
- Nu există conexiune între pickup și amplificator.
- Cablurile nu sunt conectate la doză.

Zumzet (bruiaj) puternic:

- Pickup-ul se află prea aproape de difuzoare.
- Aparatul nu acceptă conectarea la amplificatoare externe phono.

Sunet distorsionat sau inconsecvent de la unul sau ambele canale:

- Discul de vinil este deteriorat.
- Acul, brațul sau pârghia de control a brațului sunt deteriorate.
- Cureaua de transmisie este întinsă sau murdară.
- Rulmentul platanului este fara ulei, murdar sau deteriorat.

Acul nu atinge înregistrarea (discul de vinil):

• Este posibil ca șurubul de pe suportul de braț să se fi slăbit în timpul transportului. Rotiți ușor acest șurub în sensul acelor de ceasornic pentru a muta acul mai aproape de înregistrare.

Acul zgârie suprafața discului:

• Rotiți ușor șurubul suportului pentru braț în sens invers acelor de ceasornic pentru a îndepărta acul de pickup.

NOTĂ: Strângerea șuruburilor din fabrică se bazează pe grosimea covorașului anti-alunecare (mat) inclus. Dacă se folosește un covoraș (slip mat) mai subțire sau mai gros (diferit de cel original), reglați ușor șurubul după cum este necesar urmând pașii din ultimele două situații de mai sus.

6. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model: **EM 1025**

Braț: aluminiu

Platan: placă de fier de 1,6 kg, vopsit

Doză MM: Audio-Technica AT-3600L

2 viteze: 33/45 RPM

Dimensiuni discuri vinil acceptate: 10", 12"

Difuzoare: 2x5W, 2x 10W

Transmisie prin curea

leșire RCA

Conexiune amplificator: intrare MM

Versiune Bluetooth: 5.2

Raport semnal-zgomot Bluetooth: ≥80dB

Raport semnal-zgomot pick-up: ≥20dB

Răspuns în frecvență: 50Hz-20kHz

Capac pentru protecție împotriva prafului

Putere: 30W

Alimentare: DC 12V, 2A, 100~240V~

Dimensiuni (L x l x Î): 38,5x42x23 cm (înălțime 66 cm cu picioarele montate)

Greutate: 10,4 kg

Temperatura ambientală pentru funcționare corectă: 5°C ~ 35°C

La despachetare, inspectați cu atenție conținutul pentru a vă asigura că toate piesele sunt intacte și nedeteriorate. Păstrați ambalajul original pentru transport, retur sau schimb, dacă este necesar.

Conținut ambalaj: 1. Pick-up – 1 buc.; 2. Adaptor alimentare - 1 buc.; 3. Adaptor 45 RPM - 1 buc.; 4. Platan metalic - 1 buc.; 5. Slipmat - 1 buc.; 6. Curea de transmisie - 1 buc.; 7. Picioare detașabile - 4 buc.; 8. Manual de utilizare - 1 buc.



Gratulálunk az ELECTROMUREŞ termék megvásárlásához, és reméljük, hogy örömet szerez Önnek egy olyan román márka újjáéledése, amelynek története egészen 1949-ig nyúlik vissza. Ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján lett megtervezve, és a legmegbízhatóbb, legmodernebb elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával készült. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, szánjon néhány percet a használati utasítás elolvasására, amely az alábbiakban található. Köszönjük!



Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást!



Soha ne tegye ki a készüléket külső hatásoknak!

1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK



FIGYELEM!

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATAKOR MINDIG BE KELL TARTANI A BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET A TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN!

A termék használatba vétele előtt kérjük, tanulmányozza át a kézikönyvet, és őrizze meg azt későbbi felhasználás céljából.

- NE használja nedves környezetben, például fürdőszobában, konyhában vagy úszómedencék közelében.
- NE takarja le és ne zárja el a szellőzőnyílásokat. Ha a készüléket polcra helyezi, hagyjon körülötte legalább 5 (2") cm szabad helyet.
- A terméket a mellékelt felhasználói kézikönyvnek megfelelően telepítse.
- Ne lépjen rá a tápegység adapterére, és ne csípje be azt. Különösen ügyeljen a csatlakozókra és a kábel kivezetési pontjaira. NE helyezzen nehéz tárgyakat a hálózati adapterre, mert az megsérülhet. NE hagyja a készüléket gyermekek számára hozzáférhető helyen!
- Villámlással járó vihar idején vagy hosszú ideig tartó használaton kívüli állapotban húzza ki a készüléket a hálózatból.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól, például radiátoroktól, fűtőberendezésektől, tűzhelyektől, gyertyáktól és más hőt vagy nyílt lángot előállító eszközöktől.
- Kerülje a készülék használatát erős mágneses terek közelében.
- Az elektrosztatikus kisülések megzavarhatják a készülék normál működését. Ebben az esetben kövesse a kézikönyv utasításait a készülék újraindításához.
- Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a termékbe a szellőzőnyílásokon vagy más nyílásokon keresztül. A készülék belsejébe magas feszültség van, egy tárgy behelyezése áramütést és/vagy a belső alkatrészek rövidzárlatát okozhatja. Ugyanezen okból NE öntsön vizet vagy folyadékot a termékre.
- Bár ezt a készüléket a legnagyobb gondossággal gyártották és többször ellenőrizték, mielőtt elhagyta a gyárat, mégis előfordulhatnak problémák, mint minden elektromos készüléknél. Ha füstöt, túlmelegedést vagy bármilyen más váratlan jelenséget észlel, azonnal húzza ki a konnektorból.
- A konnektort a készülék közelében helyezze el, hogy könnyen elérhető legyen.
- Ne terhelje túl a konnektorokat vagy hosszabbítókat. A túlterhelés tüzet vagy áramütést okozhat.
- Az 1. osztályú készülékeket földeléssel ellátott konnektorhoz kell csatlakoztatni.
- A 2. osztályú készülékekhez nem szükséges földelés.
- Tartsa távol a rágszálóktól, mert azok károsíthatják az elektromos vezetékeket.
- Mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból. Ne a tápkábel rágassa, mert ez rövidzárlatot okozhat.
- Kerülje a készülék olyan felületre történő elhelyezését, amely rezgésnek vagy ütésnek lehet kitéve.
- A készülék tisztításához használjon száraz ruhát. NE használjon oldószereket, benzint, higítót vagy más vegyszereket, illetve benzint alapú folyadékokat. A makacs foltok eltávolításához használhat nedves ruhát higított semleges tisztítószerrel.
- A forgalmazó nem vállal felelősséget a hibás működtetésből, helytelen használatból, a készülék módosításából vagy az akkumulátor cseréjéből eredő károkért vagy adatvesztésért.
- A készülék teljes áramtalanításához húzza ki a konnektorból, mivel a készülék teljes áramtalanítása csak így történik meg.
- A készülék csak mérsékelt vagy meleg éghajlaton használható, és kerülni kell a rendkívül hideg környezetben való használatát.
- Ezt a készüléket nem szabad fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal, illetve tapasztalat és



ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) számára használni, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a biztonságukért felelős személytől utasításokat kaptak a készülék helyes használatára vonatkozóan.

• Ez a termék kizárólag otthoni (nem professzionális) használatra készült, kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas.

• Győződjön meg róla, hogy a készülék stabil helyzetben van elhelyezve. Az ebből eredő károk, amelyek instabil pozícióban történő használatból, vagy a jelen használati útmutatóban található bármely más figyelmeztetés vagy óvintézkedés figyelmen kívül hagyásából adódnak, nem tartoznak a garancia hatálya alá.

• Soha ne távolítsa el a készülék burkolatát.

• Soha ne helyezze a készüléket más elektromos berendezések tetejére.

• NE használja és ne tárolja a terméket olyan helyen, ahol közvetlen napfénynek, hőnek, túlzott párnak vagy rezgésnek van kitéve.

• NE engedje, hogy a gyerekek hozzáférjenek a műanyag zacskókhoz.

• Csak a gyártó által megadott tartozékokat/kiegészítőket használja.

• Ne próbálja meg maga megjavítani a készüléket! A burkolat vagy az alkatrészek eltávolítása áramütéshez vagy balesethez vezethet. Minden javítást kizárólag szakképzett szervizszemélyzet végezhet. Karbantartásra akkor van szükség, ha a készülék bármilyen módon megsérült, például a tápkábel vagy a csatlakozó, ha folyadék ömlött rá vagy tárgyak estek bele, ha esőnek vagy nedvességnek volt kitéve, nem működik normálisan, vagy leejtették. Az engedély nélküli módosítások vagy javítások érvénytelenítetik a garanciát. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos ELECTROMUREŞ szervizközponttal vagy a gyártóval/forgalmazóval.

• Soha ne használjon sérült tápkábelt, csatlakozót vagy meglazult konnektort. Ez tüzet vagy áramütést okozhat.

• A személyes zenei eszközökből származó, tartósan nagy hangerőnek való kitettség átmeneti vagy maradandó halláskárosodást okozhat.

• A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék üzemi feszültsége megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

• Ha bármilyen szilárd vagy folyékony anyag kerül a készülékbe, azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból. Kérjen meg egy szakembert, hogy ellenőrizze, mielőtt újra használná.

• Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a konnektorból. Mindig a csatlakozónál fogva húzza, ne a kábelnél. A kábel húzása rövidzárlatot okozhat.

• A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik.

• Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy kaptak útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A felhasználó által végzendő tisztítási és karbantartási feladatokat gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha legalább 8 évesek és szigorú felügyelet alatt állnak. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.

• A helytelen és/vagy nem megfelelő használatból eredő károkra NEM vonatkozik a jótállás.

• A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából eredő károkért.



2. TERMÉKLEÍRÁS (2 oldal)

1 - Hajtósíj;

2 - Lemezfordató tányér (fémből);

3 - Hangkar;

4 - Ellensúly;

5 - Hangkar vezérlő (emelő);

6 - Kar rögzítő bilincs;

7 - Hangszedő (védőkupakkal);

8 - Középtengely;

9 - Lejátszási sebességváltó (kapcsoló);

10 - Tápcsatlakozó (12 V, 2A);

11 - RCA audio kimenet;

12 - Bekapcsoló / hangerőszabályzó;

13 - Funkcióválasztó kapcsoló (Bluetooth/Lemezzátszó);

14 - Tápellátás jelző/visszajelző;

15 - Zár/retesz (rögzítéssel);

16 - Levehető lábak;

17 - Fedél/tető;

18 - Lemezzátszó;

19 - Fogantyú (a készülék szállításához mindig távolítsa el a lábakat, mielőtt a fogantyút használná);

20 - Kezelőpanel.



3. HASZNÁLAT

1. A lábak felszerelése

A hozzá tartozó levehető lábakat a lejátszó egyéb alkatrészeinek összeszerelése előtt kell a lejátszóhoz rögzíteni. A lábak rögzítéséhez kövesse az alábbi lépéseket.

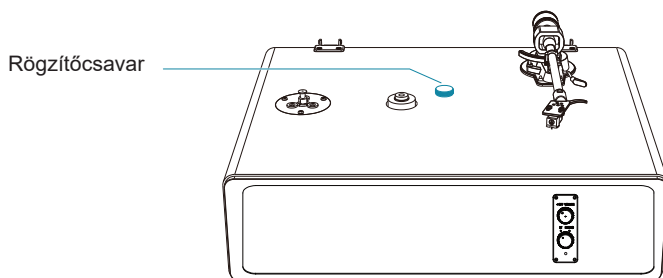
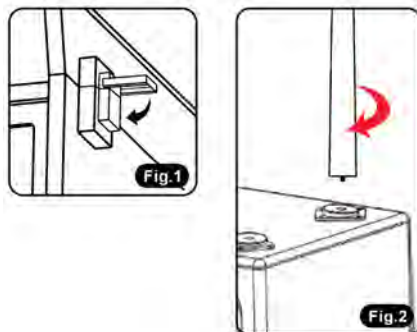
Vegye ki a lemezjátszót a csomagolásból. Győződjön meg arról, hogy a két oldalon található reteszek rögzítik a porvédő fedelet (lásd az 1. ábrát). Óvatosan fordítsa meg a készüléket, és helyezze egy sík felületre úgy, hogy a termék stabil legyen, és ne legyen kockázata annak, hogy felborul vagy leesik.

Vegye ki a lábakat a csomagolásból. Csavarja be mindegyik lábat külön-külön az óramutató járásával megegyező irányban a lemezjátszó alján található fémlemezekbe (lásd a 2. ábrát). Ezután óvatosan fordítsa vissza a készüléket függőleges helyzetbe, és helyezze egy sík felületre ügyelve arra, hogy stabilan álljon, és ne legyen veszélye annak, hogy felborul vagy leesik.

MEGJEGYZÉS: A lemezjátszó használható felszerelt lábakkal vagy lábak nélkül is, asztalra, bútorra vagy más stabil, sík és egyenes felületre helyezve.

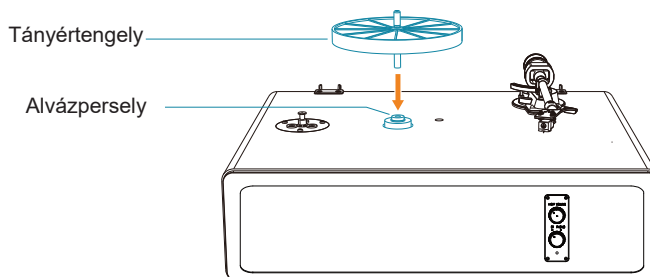
2. Távolítsa el a csavarokat

Összeszerelés előtt távolítsa el a forgatótányért, majd csavarja ki a rögzítőcsavarokat.



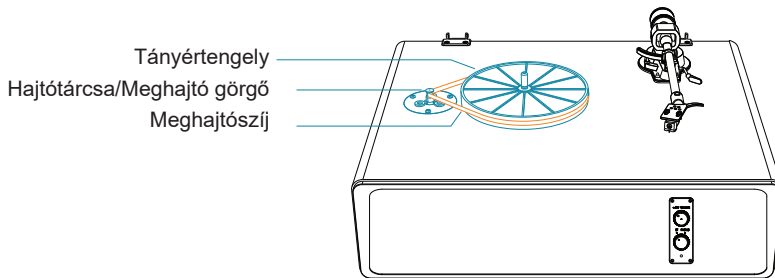
3. Meghajtókerek felszerelése

Helyezze be a meghajtókereket az alváz perselyébe.



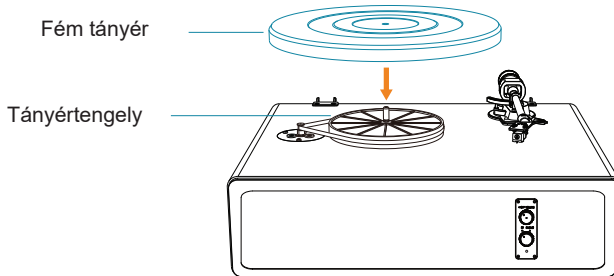
4. Hajtósíj felszerelése

Helyezze a hajtósíjat a motor tengelyére és a hajtótárcsa külső peremére.



5. Fém tányér felszerelése

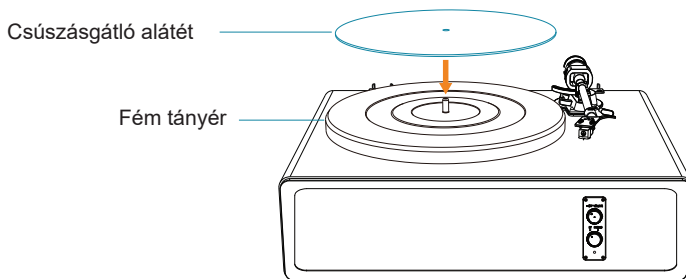
Helyezze a fém tányért a tengely tetejére.



Megjegyzés: Forgassa meg kézzel a fém tányért, hogy megbizonyosodjon a sima és stabil működésről.

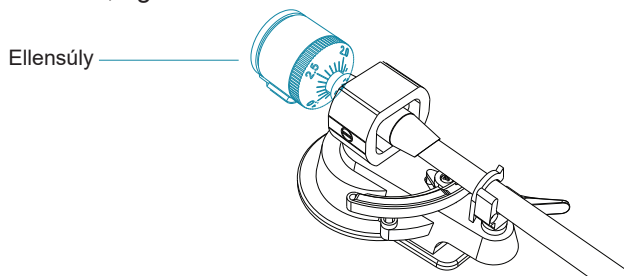
6. Szerelje fel a csúszásgátló alátétet:

Helyezze a csúszásgátló alátétet a fém forgatótányér tetejére.



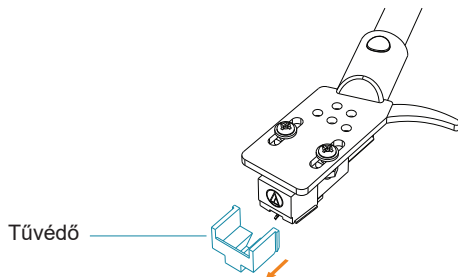
7. Állítsa be a tűnyomóerőt

- Csavarja fel az ellensúlyt a hangkarra;
- Állítsa be a skálát 2–3,5 gramm közé.



8. Távolítsa el a tívédőt

Használat előtt távolítsa el a hangszedő védőburkolatát.



A fenti lépések elvégzése után csatlakoztassa a tápegységet, majd kapcsolja be a készüléket a működés megkezdéséhez.

1. Fordítsa az áramellátás- és hangerőszabályzó kapcsolót jobbra a lemezjátszó bekapcsolásához; balra forgatva csökkenti a hangerőt és kikapcsolja a készüléket. A felső gomb áramkapcsoló és hangerőszabályzó is. Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a „KIKAPCSOLT” (OFF) állásból a készülék bekapcsolásához. Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót PHONO (Pick-up) pozícióba.

2. Távolítsa el a védőkupakot a hangszedőről.

3. Helyezze a csúszásgátló alátétet a tányérra, majd tegye rá egy bakelit lemezt. Ha 45-ös fordulatszámú lemezt használ, helyezze a 45-ös fordulat/perc adaptert a középső tengelyre, mielőtt rátenné a lemezt a tányérra.

4. Állítsa be a lejátszási sebesség kapcsolót (33/45 RPM) a lemez

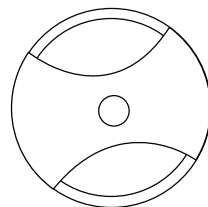
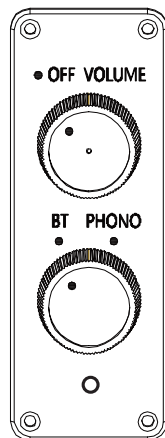
típusának megfelelően. A lemeztálca elkezd forogni.

5. Oldja ki a hangkar tartót/rögzítő bilincset (A. ábra).

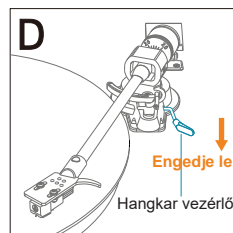
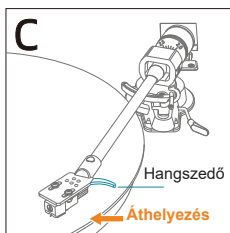
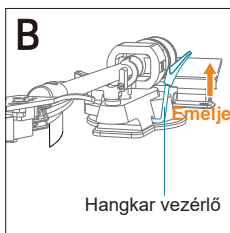
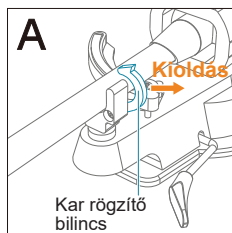
MEGJEGYZÉS: Ha a lemezjátszó nincs használatban, ne felejtse el visszazárni a hangkar rögzítőbilincset.

6. Használja a hangkar kezelőkarját/emelőjét a hangkar felemeléséhez (B. ábra).

7. Óvatosan mozgassa a hangkart a bakelit lemez fölé, arra



45-ös fordulat/perc adapter



a pontra, ahol el szeretné kezdeni a lejátszást (C. ábra). Vigye vissza a hangkar kezelőkarját/emelőjét alsó pozícióba, mire a hangkar lassan leereszkedik a lemezre és elindul a lejátszás (D. ábra).

8. Amikor a felvétel befejeződött, ismét használja a kezelőkart/emelőt a kar



felemeléséhez, majd helyezze vissza a kar tartójába. Engedje el az emelőt, hogy a kar nyugalmi állapotba kerüljön. Engedje vissza az emelőt, hogy a kar nyugalmi helyzetbe kerüljön. A lejátszás megszakításához ismételje meg ugyanezeket a lépéseket.

9. Zárja vissza a kar rögzítőbilincset.

A Bluetooth funkció használata

Ez a lemezjátszó Bluetooth vevővel rendelkezik, amely lehetővé teszi a vezeték nélküli csatlakozást Bluetooth-kompatibilis eszközökhöz, mint például okostelefonokhoz, táblagépekhez és médialejátszókhöz. A lejátszó és egy Bluetooth-kompatibilis eszköz párosításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja be a készüléket, majd állítsa a funkciókapcsolót BT (Bluetooth) pozícióba. A tápellátást LED jelzőfénye folyamatos piros fénnel fog világítani.
2. A Bluetooth-kompatibilis eszközön aktiválja (vagy KAPCSOLJA BE) a Bluetooth funkciót, és keressen a közelben lévő eszközökre. Amikor az eszköz megtalálja az „EM1025” nevű készüléket, válassza ki, és csatlakozzon hozzá. A csatlakozási folyamat néhány másodpercet vesz igénybe – nincs szükség PIN kódra vagy jelszóra.
3. Ha az eszközök sikeresen csatlakoznak, hallható lesz a párosítási hang, és a Bluetooth-kompatibilis eszközön megjelenik a „Csatlakoztatva” üzenet.
4. A sikeres párosítás és csatlakozás után közvetlenül a lemezjátszó hangszóróin játszhat le zenét a telefonjáról vagy táblagépéről. A hangerőszabályzóval állíthatja a hangszintet (a telefon, táblagép vagy laptop hangerőszabályzója is befolyásolhatja a teljes hangszintet). Az eszközével irányíthatja a lejátszón keresztül játszott zene funkcióit (hangerő, számválasztás stb.).

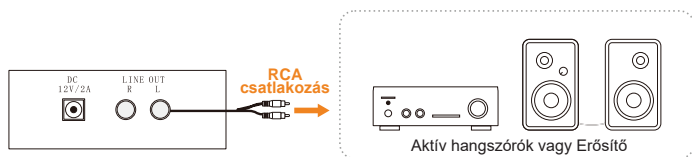
RCA kimenet – Csatlakoztatás audio (sztereó) rendszerhez

Ez a lemezjátszó beépített hangszínszabályzóval (phono előerősítővel) rendelkezik. A lemezjátszót akkor is használhatja, ha NEM rendelkezik külön phono erősítővel vagy phono előerősítőt tartalmazó eszközzel.

MEGJEGYZÉS:

- Külső phono erősítő csatlakoztatása nem támogatott.
- Az RCA csatlakozók analóg jelet (line level) adnak, és közvetlenül csatlakoztathatók aktív hangszórókhoz (például az Electromures EM1022 modelljéhez), vagy a sztereórendszer megfelelő bemenetéhez.

Ha saját erősítőt vagy más hangszórókat szeretne használni, kövesse az alábbi ábra utasításait:



MEGJEGYZÉS: A legjobb hangminőség érdekében javasolt a lemezjátszó hangerőszintjét minimumra állítani. Ebben az esetben a lemezjátszó hangja a saját erősítőn, hangszórókon keresztül szólal meg.

MEGJEGYZÉS: Ez a lemezjátszó két közép/mély hangszóróval és két magassugárzóval (tweeter) rendelkezik, valamint beépített phono előerősítővel. A készülék támogatja mind a digitális audio lejátszást (Bluetooth), mind a bakelitlemezek lejátszását.



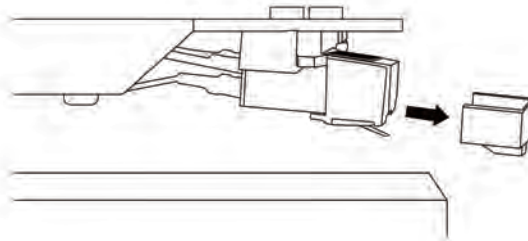
Tűnyomóerő beállítása

A hangkar ellensúlya gyárilag kiegyensúlyozott állapotra van kalibrálva, ezért általában nincs szükség beállításra.

Ennek a készüléknek az ellensúlya a 3,0–6,0 g tömegű hangszedőkhöz lett tervezve.



1. Távolítsa el a hangszedőről a tű védőburkolatát. A beállítás során kerülje a tű hegyének megérintését.



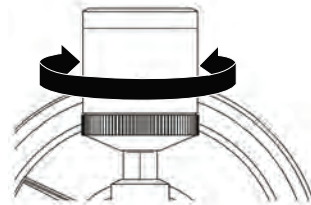
2. Távolítsa el a rögzítőbilincset, és oldja ki a hangkart.

3. Engedje le az emelő kart, és helyezze a hangszedőt a hangkar tartója és a tányér között lévő helyre.

4. Óvatosan forgassa az ellensúlyt az óramutató járásával megegyező irányba, a végső állásig (amikor már nem lehet tovább forgatni).

5. Helyezze vissza a hangkart a tartójába, és rögzítse a karzárral.

6. Miközben az ellensúlyt mozdulatlanul tartja (anélkül, hogy elforgatná), óvatosan csak a tűnyomóerő-skálagyűrűt forgassa addig, amíg a gyűrűn lévő „1” jelzés egyvonalba nem kerül a kar felső részén megjelölt középvonallal.



7. Ezután folytassa az ellensúly forgatását addig, amíg a skálán lévő „2” jelzés egyvonalba nem kerül a hangkar felső részén lévő középvonallal. Ezután oldja ki a hangkart, és ellenőrizze, hogy vízszintesen kiegyensúlyozott marad-e.

MEGJEGYZÉS: A skála minden beosztása 0,05 grammot jelent. A gyári hangszedő ajánlott nyomóereje 3,5g \pm 0,5g. A nyomóerő-skála minden teljes körbe forgatása legfeljebb 2 grammal módosítja az értéket, ami azt jelenti, hogy a 3,5g eléréséhez többször is el kell forgatni.

Hangszedő tű cseréje

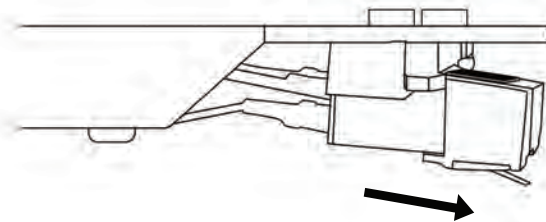
Az elhasznált tű nemcsak rontja a hangminőséget, de a lemezeket is károsíthatja.



Általában 300–500 óranyi használat után ajánlott a tűt cserélni.

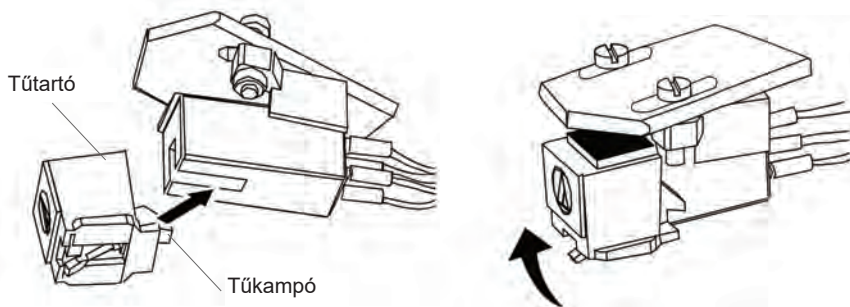
MEGJEGYZÉS: Karbantartás előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

1. Távolítsa el a hangszedőről a védőburkolatot.
2. Csúsztassa a tűt kifelé a nyíl irányába a leválasztáshoz.



Új tű behelyezése

1. Fogja meg a tűtartót mindkét oldalán, és helyezze a tűengelyt a hangszedő hátsó végébe.
2. Nyomja felfelé a tűtartót, amíg kattánó hangot nem hall, és teljesen a helyére nem ugrik.



Tűegység (hangszedő) csere

1. A csere előtt helyezze vissza a tűvédőt a tűre, hogy megakadályozza a megrongálását a csere során.
 2. Óvatosan távolítsa el a vezetékeket az eredeti tűegységről.
 3. Lazítsa meg a cserefejen a tűegységet rögzítő két csavart, és távolítsa el az eredeti egységet.
 4. Szerelje fel az új tűegységet a cserefejre, és óvatosan szorítsa meg. Ne csavarja be még teljesen a csavarokat.
 5. Csatlakoztassa a vezetékeket az új tűegység érintkezőihez.
 6. Állítsa be az új tűegység helyzetét a cserefejen úgy, hogy az pontosan párhuzamos legyen a lejátszókar irányával, és a tű tökéletesen kövesse a lemez barázdáját. Finom igazítsa a tűegység pozícióját addig, amíg az teljesen párhuzamos nem lesz a két referenciapontot összekötő vonallal.
 7. Ha elérte a tökéletes illeszkedést elérte, húzza meg teljesen a csavarokat.
- MEGJEGYZÉS:** Ha nem ismeri, vagy bizonytalan a lépés elvégzésében, javasoljuk, hogy a beszereléshez kérje szakember segítségét.





4. A LEMEZJÁTSZÓ KARBANTARTÁSA

A lemezjátszó rendszeres, de egyszerű karbantartást igényel. Törölje le a port enyhén nedves, antisztatikus ruhával. Soha ne használjon száraz ruhát, mivel az statikus töltést hozhat létre, ami még több port vonz! Antisztatikus tisztítószerek beszerezhetők szaküzletekben, de ezeket mértékkel kell alkalmazni, hogy a gumialkatrészek ne sérüljenek. A tűvédőt javasolt felszerelni tisztítás vagy karbantartás előtt a sérülések elkerülése érdekében. Ne érintse meg a tű hegyét az ujjával! Ügyeljen arra, hogy a tű ne ütközzön a lemezjátszó szőnyegéhez vagy a lemez széléhez!

A tűt gyakran tisztítsa puha ecsettel, kizárólag hátulról előre irányuló mozdulatokkal. Tisztítsa meg a bakelitlemezeket a portól vagy zsírtól, erre használjon tisztító ecetet és lemeztisztító folyadékot.

A lemezjátszó fedelét és külső részeit mikroszálas, enyhén nedves kendővel tisztítsa.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon olyan tisztítószert, amely alkoholt, benzolt vagy más erős vegyszert tartalmaz, mivel ezek károsíthatják a készülék festékét és felületét.

Ha a lemezjátszót hosszabb ideig nem használja, a meghajtószíjat el kell távolítani az egyenetlen megnyúlás elkerülése érdekében.

MEGJEGYZÉS: karbantartás előtt mindig válassza le a lemezjátszót a hálózatról, elővigyázatosságból!

MEGJEGYZÉS: A karbantartáshoz és tisztításhoz használhatja az Electromureş tartozékok választékában található, lemezjátszókhoz készült termékeket.

Tűvel kapcsolatos tippek:

Ha a hangszedő tűje poros vagy szennyezett, tisztítsa meg kereskedelmi forgalomban kapható lemezjátszó-tű tisztítókefével (külön megvásárolható, nem tartozék).

Tisztítsa a tű hegyét úgy, hogy a kefével hátulról a tű hegye felé mozgatja.

5. HIBAELHÁRÍTÁS

Hibák és azok kiváltó okai:

Ezeket a lemezjátszókat a legmagasabb minőségi követelményeknek megfelelően gyártják, és a kiszállítás előtt szigorú minőségellenőrzésen esnek át, ennek ellenére hibák előfordulhatnak helytelen használat vagy váratlan körülmények miatt. Az alábbiakban néhány gyakori hibajelenséget soroltunk fel:

Bár a készülék be van kapcsolva, a lemeztányér nem forog:

- A készülék nincs csatlakoztatva a hálózati áramforráshoz.
- A konnektorban nincs áram.
- A hajtószíj nincs felszerelve, vagy lecsúszott.
- A készülék automatikusan készenléti módba váltott: Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra.

Nincs jel az egyik vagy mindkét csatornán:

- Nincs csatlakozás a hangszórókhoz.
- Nincs kapcsolat a lemezjátszó és az erősítő között.
- A vezetékek nincsenek csatlakoztatva a hangszedőhöz.

Erős visszacsatolás (sípolás) a lejátszó bemenetén:

•32•



- A lemezjátszó túl közel van a hangszórókhöz.
- A lemezjátszó nem támogatja a külső erősítőhöz való csatlakoztatást.

Torzítás, egy vagy mindkét csatornán:

- A bakelit lemez sérült.
- A tű, a hangkar vagy a karemelő szerkezet sérült.
- A meghajtósíj megnyúlt vagy piszkos.
- A lemeztányér csapágya olajmentes, piszkos vagy sérült.

A tű nem érinti a lemezt:

- Finoman forgassa a csavart az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a tű közelebb kerüljön a lemezhez.

A tű karcolja a lemez felületét:

- Finoman forgassa a hangkar rögzítőcsavart az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a tű távolodjon a lemeztől.

MEGJEGYZÉS: A csavar gyári beállítása a mellékelt csúszásgátló alátét vastagságához igazodik. Ha vékonyabb vagy vastagabb alátétet használ (mint az eredeti), az előző lépéseknek megfelelően óvatosan állítsa be a csavart.

6. MŰSZAKI ADATOK

Modell: **EM 1025**

Hangkar: alumínium

Tányér: 1,6 kg-os vaslemez, festett felülettel

MM hangszedő: Audio-Technica AT-3600L

2 sebességes lejátszás: 33/45 RPM

Támogatott bakelit lemez-méret: 10", 12"

Hangszórók: 2x5W, 2x 10W

Szíjhajtású lemezjátszó

RCA kimenet

Erősítő csatlakozás: MM bemenet

Bluetooth verzió: 5.2

Bluetooth jel-zaj viszony: ≥ 80 dB

Lemezjátszó jel-zaj viszony: ≥ 20 dB

Frekvenciaátvitel: 50Hz-20kHz

Teljes porvédelem

Teljesítmény: 30W

Tápellátás: DC 12V 2A 100~240V

Méret (H x Sz x M): 38,5x42x23 cm (magasság 66 cm felszerelt lábakkal)

Súly: 10,4 kg

Működési környezeti hőmérséklet: 5 °C ~ 35 °C

A csomag tartalma: 1. Lemezjátszó – 1 db; 2. Hálózati adapter – 1 db; 3. 45 RPM adapter – 1 db; 4. Fém forgólemez – 1 db; 5. Csúszásgátló alátét – 1 db; 6. Hajtósíj – 1 db; 7. Levehető lábak – 4 db; 8. Használati útmutató – 1 db;



This symbol means that the product should not be thrown away as household waste and should be delivered to an appropriate waste collection location. Follow local regulations and do not dispose of the product and rechargeable batteries with normal household waste. Proper disposal of old products and rechargeable batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie să fie aruncat ca și deșeu menajer și ar trebui livrat la o locație co-respundătoare de colectare deșeuri. Respectați normele locale și nu eliminați produsul și bateriile reîncărcabile cu deșeurile menajere normale. Eliminarea corectă a produselor vechi și a bateriilor reîncărcabile ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem egy erre kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni. Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az újratölthető elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek és az újratölthető elemek megfelelő elhelyezése segít megővni a környezetet és az emberi egészséget.



This symbol means that the product contains batteries that fall under the scope of the European Directive 2013/56/EU and that cannot be disposed of with normal household waste. Please find out about local separate collection systems for electronic and electrical products. Follow local regulations and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Proper disposal of your old products will help prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii care intră sub incidența Directivei europene 2013/56/EU și care nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Vă rugăm să vă informați despre sistemele locale de colectare separată pentru produse electronice și electrice. Respectați regulile locale și nu aruncați niciodată produsul și bateriile împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corectă a produselor dumneavoastră vechi va ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a termék olyan elemeket tartalmaz, amelyekre a 2013/56/EU európai irányelv vonatkozik, és amelyeket a háztartási hulladékkal együtt nem szabad kidobni. Kérjük, tájékozódjon a helyi elektronikai hulladékgyűjtési rendszerekről. Tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek megfelelő elhelyezése segít megővni a környezetet és az emberi egészséget.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



This product does not contain hazardous materials for the environment (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és bromozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).



We assume the right to make changes to these provisions without further notice. SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare. S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar.

Fenntartjuk a jogot, hogy ezeken a rendelkezéseken további értesítés nélkül módosítsunk. SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibáért.



www.electromures.ro